

摇古代散文名篇选 陆云编。—广州：

暨南大学出版社，员怨苑

摇(文学名著精选系列)

摇陆月 苑原愿原愿原愿原远

摇 I 圆陆…

摇 II 圆陆…

摇 III 圆散文 原中国 原古代

摇 IV 圆圆远

暨南大学出版社出版

暨南大学出版社照排中心排版

摇摇摇摇印刷厂印制

新华书店经销

开本 苑苑伊员圆 摇摇员 摇摇摇摇字数 员袁万字

员怨苑年 猿月第 圆版摇摇员怨苑年 员月第 员次印刷

印张 缘愿缘 摇摇印数 员圆园员原圆圆圆

全套定价 远圆圆元

古代散文名篇选

陆云摇选编

暨南大学出版社

目摇摇录

触之武退秦师	《左传》
冯谖客孟尝君	《战国策》
公输	《墨子》
寡人之于国也章	《孟子》
秋水	《庄子》
晏子使楚	《晏子春秋》
五蠹	《韩非子》
谏逐客书	李摇斯
陈涉世家	司马迁
陈情表	李摇密
孟门山	郦道元
进学解	韩摇愈
钴姆潭西小丘记	柳宗元
阿房宫赋	杜摇牧
伶官传序	欧阳修
寄欧阳舍人书	曾摇巩
答司马谏议书	王安石
前赤壁赋	苏摇轼
送东阳马先生序	宋摇濂

员

郁离子二则	刘摇基
中山狼传	马中锡
项脊轩志	归有光
西湖七月半	张摇岱
原君	黄宗羲
狱中杂记	方摇苞
登泰山记	姚摇鼐
病梅馆记	龚自珍

触之武退秦师

《左传》

【题解】

本篇选自《左传·僖公三十年》。《左传》，又名《春秋左氏传》、《左氏春秋》，是我国第一部叙事详细而完备的编年体史书，作者相传是战国初年鲁国史官左丘明。它记载东周王朝和各诸侯国的盛衰兴亡及各种复杂的政治斗争。在中国文学史上，《左传》又是一部影响深远，颇有价值的“史传文学”巨著。

本文所记的是公元前 647 年晋秦两国围攻郑国，郑文公派郑国大夫触之武前去说服秦穆公，使秦撤兵罢战之事。通过触之武善于利用秦晋之间的矛盾，处处从秦的利害立言说理，最终达到自己目的的表现，成功刻画他的爱国精神和能言善变之才。这种善于选取典型事件，并以极为简炼的文字刻画人物的特色，正代表和体现《左传》的艺术风格。

【原文】

晋侯、秦伯^①围郑，以其无礼于晋^②，且贰于楚^③也。晋军函陵^④，秦军汜南^⑤。佚之狐言于郑伯^⑥曰：“国危矣，若使触之武见秦君^⑦，师必退。”公从之。辞曰^⑧：“臣之壮也，犹不如人；今老矣，无能为也已^⑨。”公曰：“吾不能早用子^⑩，今急而求子，是寡人之过也。然郑亡，子亦有不利

焉。”许之^⑪。

夜缒^⑫而出，见秦伯，曰：“秦晋围郑，郑既知亡矣。若亡郑而有益于君，敢以烦执事^⑬。越国以鄙远^⑭，君知其难也。焉用亡郑以陪邻^⑮？邻之厚^⑯，君之薄也。若舍郑以为东道主^⑰，行李之往来，共其乏困，君亦无所害。且君尝为晋君赐矣^⑱，许君焦、瑕，朝济而夕设版焉，君之所知也。夫晋，何厌之有？既东封郑^⑲，又欲肆^⑳其西封。若不阙^㉑秦，将焉取之？阙秦以利晋，唯君图之^㉒。”秦伯说^㉓，与郑人盟。使杞子、逢孙、杨孙戍之^㉔，乃还。

子犯请击之^㉕。公^㉖曰：“不可！微夫人之力不及此^㉗。因人之力而敝之^㉘，不仁；失其所与^㉙，不知；以乱易整^㉚，不武。吾其还也^㉛。”亦去之^㉜。

【注释】

- ①晋侯秦伯：晋侯，晋文公，即公子重耳。秦伯，秦穆公。
- ②“以其”句：以，因。其，代词，这里指郑国。无礼于晋，对于晋国无礼。这是指晋文公重耳出亡时，经过郑国，郑文公没以礼节接待他的事。
- ③且贰于楚：且，并且。贰于楚，郑国对晋国怀有二心，而与楚国亲近。这是指鲁僖公二十八年，晋、楚城濮之战，郑文公在战前曾以军队援助楚国，准备同晋国作战。
- ④晋军函陵：军，驻扎，这里作动词用。函陵，在今河南新郑县北。

- ⑤汜南：汜（~~汜~~范），这里指东汜水，在今河南中牟县南。
- ⑥佚之狐：郑国的大夫。郑伯：即郑文公。
- ⑦若：假如。使：命令，派遣。
- ⑧辞曰：推辞说。
- ⑨已：同“矣”。“也矣”连用，表示“已然”的陈述语气。
- ⑩子：古代对男子的尊称。
- ⑪许：答应。之：代词，代指见秦伯这件事。
- ⑫缒（~~提~~坠）：系在绳子上放下去。
- ⑬敢：表示敬意的词。“以”之下省略宾语“之”。执事：古时指侍从左右供使令的人。此指秦穆公。
- ⑭鄙：边邑，边远的地方。
- ⑮“焉用”句：焉用，何用。陪，增益。邻，邻国，这里指晋国。
- ⑯厚：雄厚。
- ⑰“若舍郑”四句：舍，同“捨”，舍弃。东道主，东路上的人，因郑在秦之东，可以随时供应秦使的困乏，所以称为“东道主”，后世泛指“主人”。行李，也作“行理”，理，吏也。行理，使者。共，同“供”。
- ⑱“且君”四句：且，语助词，用在句首。赐，恩惠。焦、瑕，故址在今河南三门峡市一带。版，筑墙版。设版，构筑工事。秦穆公曾派兵护送晋惠公回国，有德于晋君，因此，晋惠公允许割河外五城（包括焦、

瑕)给秦国。但晋惠公早晨渡河回国，晚上就筑城拒秦。烛之武说这四句话是为了说明晋国不可信赖。

①⁹封：版图，疆界。

②⁰肆：放纵，肆意。

③¹阙(择~~错~~缺)：空缺，亏损。

④²唯：用于句首，表示希望的语气。图：谋划，考虑。

⑤³说(赠~~有~~悦)：同“悦”。

⑥⁴“使杞子”句：杞子、逢(贲~~楚~~盘)孙、杨孙都是秦国大夫。戍，戍守。之，代词，代指郑国。

⑦⁵“子犯”句：子犯，晋大夫狐偃的字。击，袭击。之，代指秦国。

⑧⁶公：即晋文公。

⑨⁷“微夫人”句：微，无。夫，指示词，那个。人，指秦穆公。晋文公重耳是晋献公次子，献公宠爱骊姬，杀太子申生。重耳奔翟，在外十九年，后借助秦穆公的力量，得以回到晋国，做了国君。这句是说，没有秦穆公大力帮助，我不会有今天。

⑩⁸因：依靠。敝：败坏，损害。

⑪⁹与：交好。所与：所交好的人，即同盟者。

⑫⁰易：代替。整：一致。

⑬¹其：用在主语之后，动词之前，表示希望的语气。还：返回。

⑭²去：离开。之：代指郑国。

【译文】

晋文公和秦穆公〔率领大军联合〕围攻郑国，因为郑国〔曾经〕对晋文公不礼貌，而且对晋国有二心，却同楚国亲近。晋军驻扎在函陵，秦军驻扎在汜水以南。〔郑国大夫〕佚之狐对郑文公说道：“国家危险了！如果派烛之武去面见秦君，敌军一定会撤退。”郑文公接受了佚之狐的建议。〔烛之武〕推辞说：“我壮年的时候，还赶不上别人；如今老了，不能做什么事了。”郑文公说：“我没能早些重用您，现在，〔情况〕紧急了才求您，这是我的过错呀。但是，郑国灭亡了，对您也不利啊。”〔于是，烛之武〕答应了。

〔烛之武〕夜间缒绳出城。见到秦穆公，说道：“秦晋两国联合攻打郑国，我们已经知道要灭亡了。如果灭亡郑国对贵国有好处，就请您灭掉郑国吧。〔但是〕越过晋国而使远方的郑国作为自己的边邑，您〔该〕了解它的难处吧。怎么能用灭掉郑国而给邻国增加土地呢？邻国的势力雄厚，就意味秦国的势力削弱。如果放弃〔进攻〕郑国而让郑国作为〔秦国〕东方道上的主人，〔秦国的〕外交人员往来〔经过郑国〕，〔郑国可以〕供给他们所缺乏的钱粮，对您也没有什么害处。而且您曾经给过晋君恩惠了，〔晋惠公会〕答应给您焦、瑕二城，〔可是晋惠公〕早上渡过〔黄河〕，而晚上就在那里构筑工事，这是您所知道的。那晋国，有什么满足的呢？既要在东面把郑国纳入自己的版图，又要肆意扩张西面的疆界。假若不削弱秦国，晋国将从哪里得到它所贪求的土地呢？使秦国亏损而有利于晋国，希望您考虑这

件事情。”秦伯〔听了很〕高兴，〔就〕跟郑国结盟。〔并〕让杞子、逢孙、杨孙等三个大夫戍守郑国，于是〔秦穆公班师〕回国。

〔晋大夫〕子犯请求〔晋文公下令〕攻打秦军，晋文公说：“不可以。〔如果〕没有秦穆公大力帮助，我是不会有今天的。依靠别人的力量，而又反过来伤害他，是不仁义的；失掉自己的盟国，是不明智的；用互相攻击来代替联合一致，是不威武的。我〔还是〕回去吧。”〔晋国军队〕也撤离了郑国。

冯谖客孟尝君

《战国策》

【题解】

本文选自《战国策·齐策》。《战国策》的作者现无从考证。流传到现在的本子西汉刘向据战国末年纵横家著作编辑而成。冯谖（~~曾~~士宣），孟尝君门下的食客。孟尝君，姓田名文，战国时齐国的贵族，“孟尝君”是她的封号。与魏国的信陵君、楚国的春申君、赵国的平原君并称为战国四公子。

本篇着重写冯谖寄食于孟尝君门下，为巩固他的地位如愿

何出谋献策，收买人心的故事。作者以先抑后扬，层层推进的手法，开篇先写冯谖“无好”又“无能”，受人轻视。然后重点写他焚券买义、谋复相位、请立宗庙三件事，正面突出他的超凡才能和过人的气度，从而使冯谖的“谋士形象”活现于目前。

【原文】

齐人有冯谖者，贫乏不能自存。使人属^①孟尝君，愿寄食门下^②。孟尝君曰：“客何好？”曰：“客无好也。”曰：“客何能？”曰：“客无能也。”孟尝君笑而受之，曰：“诺。”

左右以君贱之也，食以草具^③。居有顷，倚柱弹其剑，歌曰：“长铗^④归来乎！食无鱼。”左右以告。孟尝君曰：“食之，比门下之客。”居有顷，复弹其铗，歌曰：“长铗归来乎！出无车。”左右皆笑之，以告。孟尝君曰：“为之驾，比门下之车客。”于是乘其车，揭其剑，过其友曰：“孟尝君客我。”后有顷，复弹其剑铗，歌曰：“长铗归来乎！无以为家。”左右皆恶^⑤之，以为贪而不知足。孟尝君问：“冯公有亲乎？”对曰：“有老母。”孟尝君使人给其食用，无使乏。于是冯谖不复歌。

后孟尝君出记，问门下诸客：“谁习计会^⑥，能为文收责于薛者乎^⑦？”冯谖署曰：“能。”孟尝君怪之，曰：“此谁也？”左右曰：“乃歌夫‘长铗归来’者也。”孟尝君笑曰：“客果有能也，吾负之，未尝见也。”请而见之，谢曰：“文倦于事，愤^⑧于忧，而性宁^⑨愚，沉于国家之事，开罪于

怨

先生。先生不羞，乃有意欲为收责于薛乎？”冯谖曰：“愿之。”于是约车治装，载券契而行。辞曰：“责毕收，以何市而反？”孟尝君曰：“视吾家所寡有者。”

驱而之薛，使吏如诸民当偿者悉来合券。券偏合，起，矫命以责赐诸民，因烧其券。民称万岁。

长驱^⑩到齐，晨而求见。孟尝君怪其疾也，衣冠而见之，曰：“责毕收乎？来何疾也！”曰：“收毕矣。”“以何市而反？”冯谖曰：“君云‘视吾家所寡有者’。臣窃^⑪计，君宫中积珍宝，狗马实外廐^⑫，美人充下陈；君家所寡有者，以义耳！窃以为君市义。”孟尝君曰：“市义奈何？”曰：“今君有区区之薛，不拊^⑬爱子其民，因而贾^⑭利之。臣窃矫君命，以责赐诸民，因烧其券，民称万岁，乃臣所以为君市义也。”孟尝君不悦，曰：“诺，先生休矣！”

后期年，齐王^⑮谓孟尝君曰：“寡人不敢以先王^⑯之臣为臣。”孟尝君就国^⑰于薛。未至百里，民扶老携幼，迎君道中。孟尝君顾谓冯谖曰：“先生所为文市义者，乃今日见之。”冯谖曰：“狡兔有三窟，仅得免其死耳。今君有一窟，未得高枕而卧也。请为君复凿二窟。”

孟尝君予车五十乘^⑱，金^⑲五百斤，西游于梁^⑳，谓惠王曰：“齐放其大臣孟尝君于诸侯，诸侯先迎之者，富而兵强。”于是梁王虚上位^㉑，以故相为上将军，遣使者，黄金千斤，车百乘，往聘孟尝君。冯谖先驱，诫孟尝君曰：“千金，重币^㉒也，百乘，显使也，齐其闻之矣。”梁使三反，孟尝君固辞不往也。齐王闻之，君臣恐惧，遣太傅赍黄金千斤^㉓，文车^㉔二驷，服剑一，封书谢孟尝君曰：“寡人不祥，

被于宗庙之崇^⑤，沉于谄谀^⑥之臣，开罪于君。寡人不足为也，愿君顾先王之宗庙，姑反国统万人乎！”

冯谖诫孟尝君曰：“愿请先王之祭器，立宗庙于薛。”
庙成，还报孟尝君曰：“三窟已就，君姑高枕为乐矣。”

孟尝君为相数十年，无纤介^⑦之祸者，冯谖之计也。

【注释】

①属（~~托~~属）：嘱托，请托。

②门下：指孟尝君家。食客寄食在贵族家里，说“寄食门下”。

③食（~~持~~）：拿东西给人吃。下文“食之”的“食”同。草具：粗劣的饮食。

④铗（~~剑~~）：剑把。这里指剑。

⑤恶（~~讨~~）：讨厌。

⑥计会（~~会~~）：即会计。

⑦文：孟尝君称自己的名。责：同“债”。薛：齐国地名，是孟尝君的封地，在现在山东省滕县东南。

⑧愤（~~乱~~）：昏乱。

⑨慄：同“懦”。

⑩长驱：一直赶着车走，中途不停留。

⑪窃：私自。表示谦逊的词。

⑫廐（~~棚~~）：马棚。

⑬拊：同“抚”。

⑭贾（~~买~~）：做买卖。

⑮齐王：指齐湣（~~王~~）王。

⑩先王，齐摇王的父亲齐宣王。

⑪就国：到封地去住。

⑫乘（~~深~~^乘）：古代用四匹马拉的一辆车叫一乘。

⑬金：这里说的“金”和下文“黄金千斤”的“黄金”都是铜。

⑭梁：梁国，即魏国。魏王莹（~~赠~~^赠）迁都大梁（今河南省开封市），国号一度叫“梁”。

⑮上位：这里指相位。

⑯币：古代聘请人所送的礼物。

⑰太傅：职位很高的一种官。赍（~~赠~~^赍）拿着东西送人。

⑱文车：雕刻或者绘画着花纹的车。

⑲崇（~~深~~^崇）：迷信说法指鬼神给人的灾祸。

⑳谄谀（~~糟~~^谄）：奉承，逢迎。

㉑纤（~~曾~~^纤）介：极其细微。纤，细小。介，同“芥”，小草。

【译文】

齐国人有个叫冯谖的，穷困得自己不能生活。他叫人请求孟尝君，说愿意投靠在门下吃碗饭。孟尝君说：“客人爱好什么？”回答说：“客人没有什么爱好。”孟尝君又说：“客人擅长什么？”回答说：“客人没有什么擅长。”孟尝君笑笑接受了请求，说：“好吧。”

孟尝君左右使用的人因为孟尝君看不起他，就给他吃粗劣的饭菜。过了不久，冯谖靠着柱子弹着他的剑，唱着：“长剑啊，咱们回去吧！吃饭没有鱼。”左右的人把这件事

告诉了孟尝君。孟尝君说：“给他鱼吃，照门下一般的客人一样。”过了不久，冯谖又弹着他的剑，唱着：“长剑啊，咱们回去吧！出门没有车。”左右的人都笑他，又把这件事告诉了孟尝君。孟尝君说：“给他备起车，照门下坐车的客人一样。”于是冯谖就坐着他的车，举着他的剑，访问他的朋友说：“孟尝君把我当作客人看待了。”后来过了不久，冯谖又弹着他的剑，唱着：“长剑啊，咱们回去吧！没有东西养家。”左右的人都厌恶他，以为他贪心不足。孟尝君问：“冯先生还有爷娘吗？”左右的人回答：“有个老娘。”孟尝君就叫人供给她的吃用，不要让她缺乏什么。从此冯谖不再歌唱了。

后来孟尝君出了一张通告，询问门下许多客人：“有个熟习会计，能替我到薛地去收债吗？”冯谖就签上名，写了个“能”字。孟尝君看了很奇怪，说：“这是谁呢？”左右的人说：“这就是歌唱‘长剑啊，咱们回去’的那个人啊。”孟尝君笑着说：“客人原来是有擅长的，我倒对不起他了，从来没有见过面。”就把冯谖请来相见，向他道歉说：“我被琐事搞得很疲劳，被忧患缠得很昏乱，我的性子又懦弱愚笨，沉溺在国家的事情里，因而得罪了先生。先生不以为羞辱，竟然有意思要替我到薛地去收债吗？”冯谖说：“愿意的。”于是预备了车，收拾起行李，装载着借契就动身。临走的时候，向孟尝君告辞说：“债都收回以后，用债款买些什么东西回来？”孟尝君说：“看我家里所少有的，就买回来。”

冯谖赶着车到薛地，叫小官吏召集那些应该还债的老百

姓都来核对借契。借契都核对过了，冯谖就站起来，假托孟尝君的命令，把债款都送给老百姓，随即烧掉他们的借契。老百姓都欢呼万岁。

冯谖一直赶着车回到齐国，一清早就去求见孟尝君。孟尝君奇怪他回来得这样快，就穿衣戴帽接见他，说：“债款都收回了吗？回来得怎么这样快啊！”冯谖说：“收完了。”“用债款买了什么东西回来？”冯谖说：“您说‘看我家里所少有的’。我私下想，您宫里堆积着珍珠宝贝，猎狗、骏马充满了外边的马棚，美女站满了后宫的行列；您家里所少有的，只是义罢了！所以私下用债款替您买了义。”孟尝君说：“怎样买义呢？”冯谖说：“您有小小的薛地，并不抚爱老百姓，把他们看做自己的子女一样，却还要在他们身上做生意，盘剥取利。我私下假托您的命令，把债款都送给老百姓，随即烧掉了他们的借契，老百姓欢呼万岁，这就是我用来替您买义的方式啊。”孟尝君不高兴，说：“好啦，先生，算了吧！”

过了一周年，齐王告诉孟尝君说：“我不敢把先王的臣子做我的臣子。”孟尝君就到他的封邑薛地去。距离薛地还有一百里，老百姓已经扶老携幼，在路上迎接孟尝君。孟尝君回头告诉冯谖说：“先生替我买义的道理，竟在今天见到了。”冯谖说：“狡猾的兔子有了三个洞穴，仅仅能免于死亡罢了。现在您只有一个洞穴，还不能高枕而卧，安稳无事。请让我替您再凿两个洞穴。”

孟尝君给冯谖五十辆车，五百斤金，冯谖就往西到梁国游说，对梁惠王说：“齐国把大臣孟尝君放逐到各诸侯国

员源

去，诸侯先迎接到他的，就可以国富兵强。”于是梁惠王把相位空出来，任命原来的相做上将军，差遣使者，带了一千斤黄金，一百辆车，去聘请孟尝君。冯谖先赶着车回来，提醒孟尝君说：“一千斤黄金是很重的聘币，一百辆车是显贵的使者所用的，齐国该听到这件事了。”梁国的使者往返了三次，孟尝君坚辞不去。齐王听到了这个消息，君臣都很害怕，就差遣太傅送去一千斤黄金，两辆花车，一把佩剑，并封了一封信，信里向孟尝君道歉说：“我很倒霉，遭受到祖宗降下来的灾祸，又被那些喜欢逢迎的臣子所迷惑，以致得罪了您。我是不值得帮助的，希望您顾念先王的宗庙，姑且回来管理百姓吧！”

冯谖又提醒孟尝君说：“希望您向齐王请求先王传下来的祭祀器物，在薛地建立个宗庙。”宗庙建成以后，冯谖回来告诉孟尝君说：“三个洞穴已经完成，您可以安安稳稳过快乐日子了。”

孟尝君做齐相几十年，一点儿细微的祸害都没有，这都是冯谖的计策啊。